

<p align="center">BY-LAW NO. 16</p> <p align="center">A BY-LAW OF THE CITY OF MIRAMICHI WITH RESPECT TO THE LAYING OF INFORMATIONS</p>	<p align="center">ARRÊTÉ N° 16</p> <p align="center">ARRÊTÉ DE MIRAMICHI CONCERNANT LE DÉPÔT DES DÉNONCIATIONS</p>
<p>1. In this By-Law,</p>	<p>1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.</p>
<p>"By-Law" means a By-Law of the City of Miramichi; (<i>arrêté</i>)</p> <p>"Chief of Police" means the Chief of Police of the City of Miramichi Police Force, and includes the Deputy-Chief of Police of the City; (<i>chef de police</i>)</p> <p>"City" means the City of Miramichi; (<i>municipalité</i>)</p> <p>"Council" means the Council of the City of Miramichi. (<i>conseil</i>)</p>	<p>« arrêté » Arrêté de la municipalité de Miramichi. (<i>By-Law</i>)</p> <p>« chef de police » Le chef du service de police de Miramichi, et s'entend également du chef de police adjoint de ce service. (<i>Chief of Police</i>)</p> <p>« conseil » Le conseil municipal de Miramichi. (<i>Council</i>)</p> <p>« municipalité » La municipalité de Miramichi. (<i>City</i>)</p>
<p>2. Pursuant to Section 101 of Chapter M-22 of the <u>Municipalities Act</u>, R.S.N.B., 1973, Chap. M-22, the Council of the City of Miramichi designates the Chief of Police, Deputy Chief of Police, and members of the City of Miramichi Police Force, as persons to lay any Information before any Court for a breach of any of the By-Laws of the Municipality of Miramichi.</p>	<p>2. En vertu de l'article 101 de la <i>Loi sur les municipalités</i>, L.R.N.-B. 1973, chap. M-22, le conseil municipal de Miramichi désigne le chef de police, le chef de police adjoint et les membres du service de police de Miramichi comme personnes habilitées à déposer devant les tribunaux des dénonciations à l'égard d'infractions aux arrêtés de la municipalité.</p>
<p>3. This By-Law repeals the following By-Law:</p>	<p>3. Le présent arrêté abroge l'arrêté ci-dessous :</p>
<p>(a) By-Law No. 16, "A By-Law of the City of Miramichi with Respect to the Laying of Informations", enacted November 26, 1998.</p>	<p>a) Arrêté n° 16 intitulé <i>A By-Law of the City of Miramichi with Respect to the Laying of Informations</i>, édicté le 26 novembre 1998.</p>
<p>4. This By-Law shall come into effect on the date of the final reading by title and the enacting thereof.</p>	<p>4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa dernière lecture par titre et de son édicition.</p>
<p>READ THE FIRST TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>PREMIÈRE LECTURE PAR TITRE : le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE SECOND TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>DEUXIÈME LECTURE PAR TITRE : le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE THIRD TIME BY TITLE June 25, 2007</p>	<p>TROISIÈME LECTURE PAR TITRE : le 25 juin 2007</p>
<p>AND ENACTED: June 25, 2007</p>	<p>ET ÉDICTION : le 25 juin 2007</p>

Mayor / Maire

City Clerk / Secrétaire municipal